

لندن – اجتماع GAC: اجتماع حكومي رفيع المستوى-ملخص ما قبل الاجتماع
الأحد الموافق 22 حزيران 2014 - 14:00 إلى 14:30
ICANN - لندن، إنجلترا

الرئيسة درايدن:

مساء الخير. هلا اتخذتم أماكنكم من فضلكم.

حسناً. دعونا نبدأ. لدينا فرصة هنا لامضاء بضع دقائق للتحدث والتحضير لاجتماعات الحكومة الرفيعة المستوى والمنعقدة غدا. لذا لدينا زميلنا مارك كارفيل من المملكة المتحدة والذي سينقلنا عبر برامج للجلسات في الغد، وبالإضافة الى نايجل هيكسون وهو من طاقم عمل ICANN والذي سيرغب بادلاء بعض الملاحظات بالإضافة عن الاجتماع رفيع المستوى.

لذا اتمنى ان تكون هذه بمثابة جلسة معلومات مفيدة لزملائنا، وإن كان هنالك أية استفسارات وما الى ذلك، اعتقد بضرورة وجود وقت لنا للتعامل مع بعض تلك الاستفسارات بالإضافة الى هذا الملخص.

وفي ظل هذا،سوف أسلم الكلمة لمارك. من فضلك.

مارك كارفيل:

شكراً جزيلاً لك، هينذر.

وبالمختصر المفيد فقط، أما عن هذا الاجتماع الرفيع المستوى الثاني، فقد عقد الاجتماع الأول في ICANN 45 في تورنتو في شهر أكتوبر 2012، وقد تم ترأس ذلك من قبل مساعد صناعة كندا، نائبة الوزير مارتا مورغان. وكان بعضكم هناك في ذلك الاجتماع الأول. وكان بعضكم هناك في ذلك الاجتماع الأول.

وهذا ثاني اجتماع لهم، لذلك فهي تعد اجتماعات دورية. وأعتقد بأن التوقع العام كل سنتين إلى ثلاث سنوات. ويأتي من التقرير الأول ل -- اعتذر، تقرير المساءلة ومراجعة الشفافية الأول. والذي ينص بأنه يجب على مجلس الإدارة ICANN زيادة مستوى دعم والتزام الحكومات. وينبغي أن ينشئ العمل مع GAC منهج لتحديد متى وكيف يشارك ICANN مع كبار مسؤولي الحكومات، تمثيل كبار الحكومة بشأن القضايا السياسية العامة.

لذا نلبي ذلك التفويض باستضافة الاجتماع الثاني هنا في لندن. وسيتم ترأسه من قبل وزير المملكة المتحدة مع المسؤولية عن سياسة الإنترنت، وهو إد فيزي. وسيتعرف بعضكم عليه من اجتماعات IGF. لقد كان متحدث في منتدى إدارة الإنترنت الأربع الأخيرة، منتدى الأمم المتحدة العالمي، وكان ملتزم كل الالتزام لـ ICANN وعمليات ICANN وما شابه ذلك. واعتقدنا بأنه حان الوقت الآن لعقد الاجتماع الرفيع المستوى الثاني.

لذلك سوف يتراأسه إد فيزي. وقد حصلتم على البرنامج لذلك على الشاشة، وأمل بأن يحظى معظمكم في اللجنة بفرصة لمراجعة البرنامج وما شابه ذلك.

وسترون بأن البرنامج ينعكس على مستوى عالمي من حيث العمليات الاستراتيجية والأحداث الجارية كما تعلمون. وبعضهم، جميعهم يؤثرون بشكل مباشر على ICANN.

لذلك سنتنظر جلسة الصباح، من حيث الفحوى والتفاصيل، في انتقال الاشراف على وظائف IANA. وقد دعونا هناك الأمين المساعد لاري ستريكلينغ لتقديم ذلك الموضوع لادارة الاتصالات والمعلومات الوطنية NTIA. ومن ثم ستحضر تيريزا سوينهارت أيضا لتوضيح عمليات ICANN وما شابه ذلك، يعقبها باعلان وقرار ادارة الاتصالات والمعلومات الوطنية NTIA، على غرار ما سمعناه اليوم في اللجنة.

ومن ثم سنجري بعد الغداء نقاش حول دور الحكومات وكيف تطورت GAC. والتي تزيد عضويتها عن 140، كما نعلم الآن. لذا فإن هنالك تحديات مقبلة للحكومات لتلبية مهامهم ومسؤولياتهم من حيث قضايا السياسة العامة التي نحن جميعنا هنا لتأمينها وتحسينها. ولذلك إنها فرصة للنظر إلى كيفية تأدية الحكومات مسؤولياتها وتساهم في GAC، وكيف تستطيع GAC توسيع انتشارها، بالإضافة الى الحكومات الغير المشاركة، وما شابه ذلك.

ومن ثم ستكون الجلسة التالية بعد الظهر عن نتائج NETmundial، وسيقدم الأستاذ ألميدا المبادئ واتفاقات خارطة الطريق المحققة في ساوباولو في شهر نيسان.

ومن ثم الجلسة الأخيرة، والتي تعد من أنواع الجلسات الحادة جدا، لانها تبحث في تقرير رفيع المستوى، لجنة ICANN رفيع المستوى حول تعاون الانترنت العالمي وآليات الحكم. ليس لدينا الآن الوقت الكثير لتلخيص هذا التقرير، والذي تم تأسيسه في الشهر الماضي، الا أن

توصياتها تطمح الى كيف بإمكان التعاون وبناء التحالف بين المكونات الأساسية والجهات الرئيسية تطوير نظام الانترنت الايكولوجي.

وبالتالي فهي جلسة ذات أهمية ليختتم بها، لأنها تتطلع قدما بالفعل وبالكيفية، ووضع ICANN في ذلك النظام برمته من اللامركزية وحكم الانترنت الموزع.

ومن ثم سيكون هناك خاتمة.

وستكون نتيجة هذا تقرير الرئيس، وبذلك سيكون تقرير إد فيزي، ونحن مدعومون في تحضير ذلك من قبل أمانة GAC. وسيدون توم وزميله الملاحظات وتفصيل الجلسة بفعالية.

ولذلك نأمل الحصول على هذه الوثيقة الختامية المحضرة بأسرع وقت ممكن. وبالأحرى لقد وضعت بتطلع، وربما بتهور، هدف لمحاولة تجهيزه في نهاية اجتماع ICANN يوم الثلاثاء. لذا قد يكون ذلك بمثابة تحدي، الا أننا سنرى كيف سيمضي ذلك.

إنه تقرير إد فيزي، لذلك فهو ليس النص الذي بصدد أن نعممه للاتفاق. فهو تقريره بصفته رئيس الاجتماع.

وبالتالي تلك هي العوامل الأساسية لما يهدف هذا الاجتماع الى القيام به وكيفية اجرائه.

لم نسعى لدعوة الوزراء للدلاء بتصريحات، بل أردنا أن نضمن من أن هناك حرية لتداول النقاش الذي يشمل أيضا جانب ICANN، وبلا شك سيتطرق ناجيل لذلك باختصار.

بل وأجرينا استبيان للإشارة إلى المواضيع التي سيرغب الوزراء بالتدخل والتحدث فيها. ولذلك قمنا بجمع لائحة لإد فيزي للرجوع اليها ودعوة الأشخاص للتحدث ممن سجلوا اهتمام في بند معين من البرنامج.

لذا سنقوم بذلك.

وأخشى القول بأن عليه ان يغادر في مرحلة ما. ومن بعد تناول الغداء. وأثير فجأة قبيل نهاية الأسبوع الماضي التزام برلماني. وعلي إد فيزي أن يذهب لمجلس العموم والرد على أمر ما. لذا سينسحب مؤقتا بعد الغداء ويعود عند الساعة 4:00. وهذا هو البرنامج إن سارت الأمور على ما يرام في المجلس.

وسيجل محله سكرتيرتنا الدائمة من وزارة الثقافة والاعلام والرياضة. وهذه هي وزارتي. وستولى منصب رئاسة الجلسة.

حسناً. أعتقد بأن تلك هي النقاط الأساسية التي أردت إيصالها. يوجد مكانين فقط للوفد الواحد، لذا أرجوا منكم التفكير في كيف ترغبون ملئ مقعديكما. وبالتأكيد رئيس الوفد بالإضافة إلى شخص. أما الزملاء الاضافيين من الاقسام، فسوف تتمكنون من إيجاد أماكن في المقاعد المجاورة بما أنكم جنتم هنا اليوم لاجتماعات GAC.

وسيكون بالصيغة ذاتها في الأساس. وسوف يكون هنالك المزيد من الصفوف لاستيعاب الوفود. لم أقدم لكم أرقام، إلا أننا حصلنا على تأكيد من أحدث حساب، سيحضر 175 ممثل من 77 حكومة، و11 منهم ليسوا أعضاء في GAC. ولذا فإن امتدادنا-وقد استخدمنا كافة مصادرتنا الدبلوماسية من المملكة المتحدة، وبمساعدة مكتب شؤون الكومنولث الخارجية-ما هو إلا لتعزيز المشاركة عبر سفاراتنا ومفوضياتنا السامية.

وسيكون لدينا أيضا ممثل من 11 منظمة حكومية دولية هنا والمشاركة في الاجتماعات كذلك.

ولذلك كان لدينا عدد كبير من الأشخاص الملانمين، ولكن نأمل ألا يكون هنالك أي مشكلة. إلا أن هنالك هذا المعوق لشخصين فقط من كل وفد. لذا نرجوا مسانددتنا بمساعدتكم في التأكد من أن جميعكم حدد أماكنه.

اتفقنا؟

على الأرجح أنني تحدثت كثيرا إلى الآن، ولكنني سوف اترك الأمر هنا في الوقت الراهن بشكل أساسي، ويرجى طرح أية أسئلة مباشرة بعدها أو الحقوا بي فيما بعد إذا كان لديكم أية أسئلة.

شكراً.

شكراً جزيلاً لك مارك.

الرئيسة درايدن:

نايجل، هل أردت الاضافة على هذه النقطة؟

نايجل هيكسون:

نعم. شكرًا جزيلاً لك وطاب مساؤك. أيمكنني أن اضيف ترحيبي للندن أيضاً. أنا متأكد من ترحيب الجميع لك في لندن، ولكن بما أنني ولدت هنا، أشعر بأنه يمكنني الترحيب بك كذلك.

مجرد نقطتين تباعا على ذلك، بالمناسبة، أنا نايجيل هيكسون. وأنا جزء من طاقم عمل ICANN. أعرف أناس أكثر هنا. ومن الجميل أن أراكم جميعاً.

وتباعا على النقطتين مما قاله مارك. فإن اجتماع الحكومة الرفيع المستوى في الغد. ويبدأ عند الساعة 10:30، كما تعرفون من البرنامج. ويتقدمه بلا شك حفل افتتاح ICANN بنفسه، وبالتالي حفل افتتاح اجتماع ICANN ذاته والذي سيكون عند الساعة 8:30. وسيعقد في الجناح الآخر، الجناح الغربي، وبالتالي أنتم في الجناح الشرقي الآن، وسيكون الافتتاح في الجناح الغربي. إنه أمر مريبك، أليس كذلك؟ لقد قمنا بهذا لطنا بأنكم ستحبون هذا الشكل من التنوع بالانتقال من الجناح الشرقي إلى الغربي.

لذا يوجد أمر واحد متعلق بحفل الافتتاح وهو أنه بعد حفل الافتتاح، سوف تأتون إلى هنا بالتأكيد، بالنسبة لمن سيذهبون لحفل الافتتاح.

أما بالنسبة للوزراء لحفل الافتتاح، لذا يكون عند 8:30 حفل افتتاح ICANN، سيكون هنالك مساحة أسفل المقدمة للوزراء أو السفراء وإلى آخره، وستتوفر أماكن محجوزة. لن تضع أسمائهم عليها، ولكن ستتوفر مقاعد بعبارة "محجوز" عليها وسيكون هنالك أشخاص مثلي لتوجيه الوزراء هناك. وبالتالي هذه هي النقطة الأولى. وسيكون هنالك مقاعد محجوزة في المقدمة للوزراء والسفراء والمفوضين وهلم جرا.

وبالإضافة إلى ذلك، وعند الساعة 8:00 قبل الساعة 8:30 لحفل الافتتاح، قام فادي شحادة بدعوة وزراء وسفراء ونواب وزراء ومفوضين إلى قهوة ترحيب والتي أقيمت في الطابق 23. وهذا هو مطعم ميناكو في الطابق 23 في الفندق.

لذا إذا تعاملتم مع أمر الجناح الشرقي والجناح الغربي، فما بين الجناح الشرقي والغربي هو جناح البرج. أتمنى أن تكونوا قد استوعبتم كل هذا.

وهكذا الطابق 23 من الفندق. ولذلك بالنسبة لمن بقي منكم في الفندق، ستعلمون بأن الغرف في البرج. فهو الشيء المتمركز في الفندق. ويوجد في الطابق 23 من الفندق مطعم يدعى مطعم ميناكو، ويكون وزراءكم والمفوضين ونائبي الوزراء وهلم جرا مرحب بهم هنالك لقهوة

الافتتاح عند الساعة الثامنة والنصف. لا داعي للتأكيد، آسف عند الساعة 8:00. لا داعي للتأكيد، بل عند الساعة 8:00 هنالك في ذلك المطعم.

وبالإضافة إلى ذلك، كما تعلمون من البرنامج أيضا، سيكون هنالك حفل استقبال في المساء.

إذن يوجد غداء، والذي قد سمعتم عنه بلا شك من مارك لرؤساء الوفود وقت الغداء. وسيكون هنالك حفل استقبال للجميع في المساء. وبالتالي لن يكون الجميع هنا، بل كافة أعضاء GAC، وجميع المسؤولين وهلم جرا مع وزرائهم. ومرحب بكم جميعا في حفل الاستقبال مساء، والذي سيقام في مطعم جراند يونيون وهو مقابل الفندق تماما. وسيكون هنالك أشخاص يوجهونكم هناك من هذا المبنى ومن جناح القصر هذا. والمطعم في الجانب المقابل من الفندق، وهو مطعم القصر، وذلك عند الساعة 6:00.

وفي نهاية المطاف إذا جاز لي القول، ولانني أعلم بأنه كان هنالك بعض المخاوف، ولذلك كما سمعتم، فإن وزير المملكة المتحدة الوزير فيكي يتراس جلسة الغد. ويعد الموضوع الاول بعد المقدمة عبارة عن جلسة حيث سيلقي فادي شحادة وستيف كروكر بضعة كلمات عند الساعة 10:50. ومن ثم سينصرفوا لمؤتمر صحفي ما بين الساعة 11:30 و 12:30. وسوف يلتقوا بعد ذلك بوزرائكم مجددا عند الغداء وسيكونون هنا في أول جلتين على الأقل بعد الظهر. وبالتالي سيكونون هنا على الأقل، ان لم يكن اكثر، من اجل جلسة حول تحديث عن GAC وانجازاتها ودورها في ICANN وفي جلسة عن NETmundial. ولذلك سوف يكونون هنا لتلك الجلسات في المساء، كما كبار مسؤولي ICANN آخرين.

شكراً لك، سيدتي الرئيسة. شكراً.

شكراً لك على هذا. وبما أن هنالك جلسة متعلقة بـ GAC، لذا ندركون بأن أهدافي تعنى بالتحدث عن بعض من نجاحات GAC، وبعض التحسينات. وقد ذكر مارك وضع العضوية الراهن، لذا أعتقد بأن اعداد تقارير عن هذه الحقائق سيكون بمثابة بداية جيدة لانطلاق ذلك النقاش. ولذلك هذه هي الطريقة التي أسعى لتقديم الجزء خاص ذلك من البرنامج، وأتمنى بأن يكون لدينا تبادل جيد بناء فعلا بين الزملاء ومع الوزراء حول أهمية GAC وتطورها خلال السنوات الأخيرة ضمن هيكل ICANN وبظرة إيجابية للمستقبل والتطور المستمر لهذه اللجنة.

الرئيسة درايدن:

ولذا أتمنى بأن تكون التوجيهات مفيدة لكم في تحضير كبار مسؤوليكم أو لمشارككم في ذلك التبادل غدا.

حسنًا. إذن هل توجد أية أسئلة للمملكة المتحدة حول البرنامج؟

ممثّل فرنسا، تفضل.

فرنسا: أشكرك مارك. سؤال واحد فقط عن المنظمة. هل ستكون المقاعد مرتبة مسبقا حينما يدخل الوزراء إلى الغرفة؟ أم هل علينا التأكد من أن لديهم مقاعدهم وأسمائهم وما الى آخره؟

مارك كارفيل: شكراً لكم، نعم في الواقع. سيكون هناك لوحات اسماء باسم رئيس الوفد عليها. ولذا ستضع على الطاولة بحيث تكون ملحوظة بشكل واضح.

وبالتوافق مع اتفاقيات GAC، في الواقع لم نتمكن من وضع لوحات اسماء الدول، للأسف. لذا ابحثوا عن اسم رئيس الوفد، وسيكون هنالك زملاء لي يوجهون الناس. شكراً.

والآن لدي ممثّل ناميبيا. الرئيسة درايدن:

ناميبيا: أشكرك مارك. أردت الاستفسار وحسب، أعتقد بأن أمر واحد لا يجذب السياسيين أحيانا وهي المفاجآت، وأنت ذكرت للتو وجود بعض نقاط الحديث أو بعض نقاط التدقيق. هل تكرمت مشاركة نقطة أو نقطتين معنا حتى نتمكن من تحذيرهم مسبقا؟

شكراً.

مارك كارفيل:

حسناً، شكراً لك ممثل ناميبيا. إن هدف هذا النقاش وهذا الاجتماع هو تسهيل الحديث حول التطورات الحالية. وفي الحقيقة لا. المسألة ليست سؤال عن وجود مجموعة من الأسئلة محددة مسبقاً، بل هي في الواقع امتداد لأي الحكومات والادارات يمكنها عموماً السير قدماً ببعض من هذه التطورات الأساسية. ويعد اشراف انتقال NTIA ونتائج NETmundial وتقرير الفريق الرفيع المستوى ثلاثة تطورات راهنة والتي تعتبر نوع من التقارب في نظام ادارة الانترنت الايكولوجي هذا.

وبالتالي فهذه فرصة بالفعل لمشاركة الأفكار ومن ثم انشاء مجالات من الاتفاق المشترك. وهذا هو ما سيشير إليه الوزير إد فيزي في تقريره.

إذن لا توجد أي مفاجآت. هذه فرصة حقيقية للوزراء وكبار المسؤولين للمضي قدماً بوجهات نظرهم عن أمور، وعن هذه التطورات الأخيرة بالتحديد. وكما قالت هيدر أيضاً، عندما تحدثت بعدما قدمت عن GAC ودور الحكومات، باتخاذ هذه القضايا قدماً بطريقة بناءة وإيجابية، والمساهمة في مناقشات شتى في كافة المحافل الأساسية.

ويعد الجدول الزمني مثير للاهتمام للغاية. وهو ضد اطار استعراض WSIS+10. وقد حصلنا على مندوبي الاتحاد الدولي للاتصالات قادمون في بوسان في شهر أكتوبر. وحصلتم على منتدى إدارة الإنترنت في اسطنبول في بداية شهر سبتمبر.

وبالتالي هذه في الحقيقة فرصة للحكومات للالتقاء ومشاركة الآراء وانشاء مجالات لنهج مشترك لتحديد إذا كان هنالك أي استفسارات نحتاج لتحقيقها في هذا المنتدى، لنرى كما تعلم إذا كان هنالك نقاط للاختلاف. دعونا نرى ما هي نقاط الاختلاف تلك ومن ثم يمكننا المضي قدماً بتلك النقاط في النقاشات المستقبلية أيضاً.

وأرجو أن يكون هذا مفيداً بالفعل. شكراً.

الرئيسة درايدن:

شكراً. أهناك أية أسئلة أخرى أو تعليقات حول الاجتماع الرفيع المستوى؟ حسناً. لا أرى أية تعليقات أخرى. حسناً. لذا شكراً لك مارك وشكراً لك نايجيل لقدمكم لاطلاعنا على هذا الاجتماع، ونحن نتطلع قدماً ليوم ناجح من النقاشات حول عدد من البنود الموضوعية للغاية ذات فائدة للحكومات. لذا شكراً لكم.

[نهاية النص]